ТЕРМИЗ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

PHILOLOGICAL RESEARCH: LANGUAGE, LITERATURE, EDUCATION

FILOLOGIK TADQIQOTLAR: TIL, ADABIYOT, TA’LIM

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, ОБРАЗОВАНИЕ

Илмий-инновацион журнал

Jurnal OAK Rayosatining 2022-yil 30-sentabrdagi 325/6-son qarori bilan filologiya fanlari bo‘yicha doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlar ro‘yxatiga kiritilgan

2021-yildan buyon nashr etiladi

2025/ № 2.1-2

Termiz – 2025

Muassis:
Termiz davlat universiteti

PHILOLOGICAL RESEARCH: LANGUAGE, LITERATURE, EDUCATION

FILOLOGIK TADQIQOTLAR: TIL, ADABIYOT, TA'LIM

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, ОБРАЗОВАНИЕ

ILMIY-INNOVATSION JURNAL

O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Administratsiyasi huzuridagi Axborot va ommaviy kommunikatsiyalar agentligi tomonidan 2020 yil 19 oktyabrda 1122 raqami bilan ro‘yxatga olingan. Matnlarda foydalanilgan misol, ko‘chirma va ma’lumotlar aniqligi uchun mualliflar javobgardir. Jurnaldan ko‘chirib bosilganda manba qayd etilishi shart.

Bosishga ruxsat etildi: 28.05.2025
Qog‘oz bichimi: 70x85
Bosma tabog‘i: 5.94
Ofset bosma. Ofset qog‘ozi
Adadi: 100
Bahosi kelishilgan narxda
Buyurtma: 155-son

«TerDU bosmaxonasi»da chop etildi
Termiz shahri, Barkamol avlod ko‘chasi, 43-uy

Tahririyat manzili:
190111, Termiz shahri,
Barkamol avlod ko‘chasi, 43.
Telefon: +998762231649

E-mail:
philologicalresearch@umail.uz

Rasmiy sayt:
www.philologicalresearch.uz

BOSH MUHARRIR:
Abduqodir TOSHQULOV,
iqtisod fanlari doktori, professor

TAHRIR HAY’ATI:
Bekpo‘lat Umurqulov, filologiya fanlari doktori, professor (bosh muharrir o‘rinbosari)
Shoxista Maxmaraimova, filologiya fanlari doktori, professor (mas’ul muharrir)
O‘ral Xoliyorov, f.f.f.d. (PhD), dotsent (O‘zbekiston)
Olmos Ulviy Binnatova, f.f.d., professor (Ozarbayjon)
Karl Rayxl, f.f.d., professor (Germaniya)
Vali Savash yelok, f.f.d., professor (Turkiya)
Dorota Silviya, f.f.f.d. (PhD), dotsent (Polsha)
Muslihiddin Muhiddinov, f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Ibodulla Mirzayev, f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Abdi Mamatov f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Suyun Karimov f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Muhammadxon Hakimov, f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Nafas Shodmonov f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Dilmurod Quronov, f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Murodqosim Abdiyev, f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Baxtiyor Mengliyev, f.f.d., professor (O‘zbekiston)
Normat Yo‘ldoshev, f.f.n., dotsent (O‘zbekiston)
Abdulla Xudoyqulov, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Bobonazar Murtazayev, f.f.n., dotsent (O‘zbekiston)
Asqar Eshmo‘minov, f.f.d., dotsent (O‘zbekiston)
Obidjon Shofiyev, f.f.f.d. (PhD), dotsent (O‘zbekiston)
Zafar Umurqulov, f.f.f.d., dotsent, (PhD) (O‘zbekiston)
Nurali Amonturdiyev, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Hakim Ahmedov, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Ahad Shukurov, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Eshnazar Jabborov, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Abdumurod Arslonov, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Sirojiddin Turdimurodov, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Umida Raximova, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Gulchehra Begmatova, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Nargis Qurbonazarova, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Muyassar Xolova, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Shoira Omonturdiyeva, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Sherzod Turdiqulov, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Zaynura Qodirova, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Humayun Nadim Muhammad, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)
Dilrabo Ergasheva, f.f.f.d. (PhD) (O‘zbekiston)

Texnik muharrir: Bahodir To‘raliyev

Учредитель:
Термезский государственный университет

PHILOLOGICAL RESEARCH: LANGUAGE, LITERATURE, EDUCATION

FILOLOGIK TADQIQOTLAR: TIL, ADABIYOT, TA'LIM
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, ОБРАЗОВАНИЕ

НАУЧНО-ИННОВАЦИОННЫЙ ЖУРНАЛ

Зарегистрировано Агентством информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан от 19 октября 2020 года под номером 1122.

Авторы несут ответственность за точность приведенных в текстах примеров, отрывков и данных. Необходимо указывать источник при копировании из журнала.

Разрешено к печати: 28.05.2025
Размер бумаги; 70x85
Печатный лист: 5.94
Офсетная печать: Офсетная бумага
Тираж: 100. Цена договорная
Заказ: 155

Печатано в «Типографии ТерГУ»
ул. Баркамол авлод 43, г. Термез

Адрес редакции:
190111, г.Термез, ул. Баркамол авлод, 43.
Телефон: +998762231649

E-mail:
philologicalresearch@umail.uz

Официальный сайт:
www.philologicalresearch.uz

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР:
Абдукадир ТАШКУЛОВ, доктор экономических наук, профессор

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Бекпулат Умуркулов, доктор филологических наук, профессор (зам. главного редактора)
Шохиста Махмараимова, доктор филологических наук, профессор (ответственный редактор)
Урал Холияров, ф.ф.ф.д. (PhD), доцент (Узбекистан)
Олмос Улвий Биннатова, д.ф.н., профессор (Азербайджан)
Карл Райхл, д.ф.н., профессор (Германия)
Вали Саваш Елок, д.ф.н., профессор (Турция)
Дорота Сильвия, PhD, доцент (Польша)
Муслихиддин Мухиддинов, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Ибодулла Мирзаев, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Абди Маматов, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Суюн Каримов, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Мухаммадхон Хакимов, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Нафас Шодмонов, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Дилмурод Куронов, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Мурадкасим Абдиев, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Бахтиёр Менглиев, д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Нормат Юлдашев, к.ф.н., доцент (Узбекистан)
Абдулла Худайкулов, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Бобоназар Муртазаев, ф.ф.н., доцент (Узбекистан)
Аскар Эшмуминов, д.ф.н., доцент (Узбекистан)
Обиджон Шофиев, д.ф.ф.н. (PhD), доцент (Узбекистан)
Зафар Умуркулов, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Нурали Амонтурдиев, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Хаким Ахмедов, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Ахад Шукуров, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Эшназар Джаббаров, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Абдумурод Арслонов, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Сирожиддин Турдимуродов, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Умида Рахимова, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Гульчехра Бегматова, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Наргис Курбаназарова, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Муяссар Холова, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Шаира Амонтурдиева, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Шерзад Турдикулов, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Зайнура Кадирова, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Хумаюн Надим Мухаммад, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)
Дильрабо Эргашева, д.ф.ф.н. (PhD) (Узбекистан)

Технический редактор: Баходир Туралиев

Institutor:
Termez State University

PHILOLOGICAL RESEARCH: LANGUAGE, LITERATURE, EDUCATION

FILOLOGIK TADQIQOTLAR: TIL, ADABIYOT, TA'LIM

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, ОБРАЗОВАНИЕ

SCIENTIFIC-INNOVATIONAL JOURNAL

Registered by the Agency for Information and Mass Communications under the President's Administration of the of the Republic of Uzbekistan on October 19, 2020 under number 1122.

The authors are responsible for the accuracy of the examples, passages and data provided in the texts. The source must be specified when copying from the journal.

Approved for printing: 28.05.2025
Size of the paper: 70x85
Printed sheet: 5.94. Offset printing.
Offset paper. Circulation: 100
Price is negotiable
Order: 155. Printed at the «Printing House of the TerSU»
43, Barkamol avlod str. Termez city.

Address of Editorial Office:
190111, Barkamol avlod str., 43,
Termez city.
Phone: +998762231649

E-mail:
philologicalresearch@umail.uz

Official website:
www.philologicalresearch.uz

EDITOR IN-CHIEF:
Abdukodir TASHKULOV, doctor of economic sciences, professor

EDITORIAL BOARD:

Bekpulat Umurkulov, doctor of philological sciences, professor (Uzbekistan) (deputy chief editor)
Shohista Makhmaraimova, doctor of philological sciences, professor (Uzbekistan) (editor-in-chief)
Ural Kholiyorov, PhD, associate professor (Uzbekistan)
Olmos Ulviy Binnatova, doct.of philol. sciences, professor (Azerbaijan)
Karl Rayxl, doct.of philol. sciences, professor (Germany)
Vali Salvash Elok, doct. of philol. sciences, professor (Turkey)
Dorota Silvia, PhD, associate professor (Poland)
Muslihiddin Mukhiddinov, doct.of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Ibodulla Mirzaev, doct.of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Abdi Mmatov, doct.of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Suyun Karimov, doct.of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Muhammadkhon Khakimov, doct.of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Nafas Shodmonov, doct.of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Dilmurod Kuronov, doct. of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Muradkasim Abdiyev, doct. of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Bakhtiyor Mengliev, doct. of philol. sciences, professor (Uzbekistan)
Normat Yuldashev, cand.of philol. sciences, associate professor (Uzbekistan)
Abdulla Khudaykulov, PhD (Uzbekistan)
Bobonazar Murtazaev, cand.of philol. sciences, associate professor (Uzbekistan)
Askar Eshmuminov, doct.of philol. sciences, associate professor (Uzbekistan)
Obidjon Shofiev, PhD, associate professor (Uzbekistan)
Zafar Umurkulov, PhD (Uzbekistan)
Nurali Amonturdiev, PhD (Uzbekistan)
Hakim Akhmedov, PhD (Uzbekistan)
Ahad Shukurov, PhD (Uzbekistan)
Eshnazar Jabbarov, PhD (Uzbekistan)
Abdumurod Arslonov, PhD (Uzbekistan)
Sirojiddin Turdimurodov, PhD (Uzbekistan)
Umida Rakhimova, PhD (Uzbekistan)
Gulchekhra Begmatova, PhD (Uzbekistan)
Nargis Kurbanazarova, PhD (Uzbekistan)
Muyassar Kholova, PhD (Uzbekistan)
Shoira Omonturdiyeva, PhD (Uzbekistan)
Sherzod Turdikulov, PhD (Uzbekistan)
Zaynura Kadirova, PhD (Uzbekistan)
Humayun Nadim Muhammad, PhD (Uzbekistan)
Dilrabo Ergashova, PhD (Uzbekistan)

Technical editor: Bakhodir Turaliyev

МУНДАРИЖА

TILSHUNOSLIK

KURBANOVA MUHABBAT MATYAKUBOVNA,
SARBAROVA DILNOZA NOSIRJON QIZI
Deyksis va anafora tushunchalari: o‘xshash va farqliliklar 7

JUMANYAZOVA MUHABBAT XUSINOVNA
Xorazm vohasi folklori tilidagi muarrablar 10

KURBANAZAROVA NARGIS SHODIYEVNA
Qo‘ng‘irot etnonimining fonetik-fonologik
variantlarida semantik tafovut 13

BABAXANOVA DILAROM AXMATXANOVNA
O‘zbek adabiy tilida paremiyalarga xos xususiyatlar 18

O‘RAZOVA IQBOL ABDIKARIMOVNA
«Ko‘ngil» leksemasi va uning «tafakkur»
sememasidan shakllangan frazemalar tahlili 22

XOLOVA MUYASSAR ABDULHAKIMOVNA,
BOZOROVA ELINOR,
XOLIQULOVA ZARNIGOR
Alisher Navoiy korpusi tadqiqiga doir ayrim qaydlar 26

SAATOVA SURAYYO ISMAILOVNA
Individuallik – yozuvchi lisoniy shaxsini belgilashda muhim ko‘rsatkich
(J.Jovliyev asarlari misolida) 29

MUKUMOV MAKHMUD KHUDAYBERDIEVICH
Discourse and the formation of scientific meaning 32

IBODULLAYEVA KUNDUZ RUSTAM QIZI
Ilmiy diskursda janrlar masalasi va uning xususiyatlari 36

YADIGAROVA SITORA BAXRAMOVNA
Ingliz va o‘zbek tillaridagi kiyim va mato komponentli frazeologik
billiklarning konnotativ va denotativ ma’nolari 41

МИРЗАЕВА ШАХЛО РИЗАЕВНА,
РУЗИЕВА МУШТАРИ ХУСНИДДИН КИЗИ
Отличие синонимов от многозначных
слов в русском и узбкском языках 43

ХАЙДАРОВА ГУЛБАХОР ЮЛДАШЕВНА
Трансформация глагольной основы в прилагательное
с помощью суффиксов 47

ВАПАЕВА АНАХОН НАСУРИЛЛАЕВНА
Компонентный анализ активно употребляемых
единиц современной русской и узбекской лексики 51

ЙУЛДОШЕВА САОДАТЖОН ШУХРАТ КИЗИ
Формы обращения и речевого этикета в русскоязычных
и узбекоязычных онлайн-коммуникациях 55

МУНДАРИЖА

SOBIROVA GULSHANA FAXRIDDINOVNA
O‘zbek tili haqoratli so‘zlar izohli lug‘atini tuzish tamoyillari 61

YULBARSOV OCHILBEK OBIDJON O‘G‘LI
Neologizmlarning korpus tahlili yordamida tadqiq etilishi va
ularning konkordanslari asosida ma’lumotlar
bazasini shakllantirish tamoyillari 66

OQILA ABDULLAYEVA XOLMO‘MINOVNA
Turkiy tilshunoslikda dependency parsingga oid tadqiqotlar 72

HILOLAXON SHUHRATXON QIZI PO‘LATXONOVA
Neurolinguistic analysis of public speeches
on persuasive strategies in political rhetoric..... 78

TO‘YCHIYEVA ZULAYXO HAMROQO‘LOVNA
O‘zbek antroponimikasida ism tanlash masalalari..... 81

ADABIYOTSHUNOSLIK

УМУРЗОҚОВ БАҲРИДДИН САФАРОВИЧ
Алий Сафий Ҳиравий қаламига мансуб янги топилмалар 84

XALILOVA SHOHISTA MUHAMMADI QIZI
Rey Bredberining asarlari va o‘zbek adabiyotida
anti-utopik mavzularning qiyosiy tahlili 89

ABDIVALIYEV OBITJON ODILJONOVICH
Abdulla Qahhorning «Boshsiz odam»
hikoyasida huquqsiz ayol timsoli 92

QARAQULOV AZIZBEK
Inson va tabiat muammosining o‘rganilishi..... 94

TA’LIM

SHAMSIDDINOVA DILAFUZ FAXRIDDINOVA
The efficacy of contextual learning through extensive reading
and listening in enhancing esl speaking vocabulary 99

языковом сознании носителей, а также выступает в роли маркера социальных и культурных изменений.

Таким образом, активная заимствованная лексика современного периода не является лишь внешним лингвистическим явлением. Она представляет собой результат сложных социокультурных, когнитивных и прагматических процессов, демонстрируя взаимовлияние глобальных и локальных языковых тенденций. В перспективе дальнейшее исследование таких лексем может внести существенный вклад в развитие социолингвистики, прагмалингвистики и теории языковых контактов.

Rezyume. Maqolada rus va o‘zbek tillarining zamonaviy so‘z birikmalarining faol ishlatilgan birliklarining tarkibiy tahlili keltirilgan. Ularning tuzilishi va semantikasida umumiy va o‘ziga xos xususiyatlar, shuningdek tillarning leksik darajadagi o‘zaro ta‘siri (qarz olish, izlash) aniqlanadi. Natijalar leksik tizimlarning rivojlanishini tushunishni chuqurlashtiradi va leksikografiya va o‘qitish uchun amaliy ahamiyatga ega.

Resume. The article provides a component analysis of actively used units of modern vocabulary of the Russian and Uzbek languages. The author identifies common and specific features in their structure and semantics, as well as the interaction of languages at the lexical level (borrowing, calculating). The results deepen understanding of the development of lexical systems and have practical value for lexicography and teaching.

Резюме. В статье проводится компонентный анализ активно используемых единиц современной лексики русского и узбекского языков. Выявляются общие и специфические черты в их структуре и семантике, а также взаимовлияние языков на лексическом уровне (заимствования, калькирование). Результаты углубляют понимание развития лексических систем и имеют практическую ценность для лексикографии и преподавания.

Filologik tadqiqotlar: til, adabiyot, ta’lim. 2025; 3-4
ISNN: 2181-1741 (Print)
ISNN: 2181-1725

ФОРМЫ ОБРАЩЕНИЯ И РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА В РУССКОЯЗЫЧНЫХ И УЗБЕКОЯЗЫЧНЫХ ОНЛАЙН-КОММУНИКАЦИЯХ

Йулдошева Саодатжон Шухрат кизи,
преподаватель Ташкентской Медицинской академии, Ургенчского филиала

Современное цифровое пространство оказывает значительное влияние на формы и нормы межличностного общения. Интернет-коммуникация, в отличие от традиционного устного и письменного общения, характеризуется высокой степенью спонтанности, гибкостью языковых норм и сокращённым характером взаимодействия. Одним из ключевых элементов речевого поведения в сети остаются формы обращения и речевой этикет – средства, с помощью которых выражается уважение, социальная дистанция, эмоциональное отношение к собеседнику.

Особый интерес представляет сопоставление этих феноменов в разных лингвокультурных сообществах. Русский и узбекский языки принадлежат к разным языковым системам и культурным

традициям, что делает их интернет-дискурсы особенно интересными для сравнительного анализа. Русская коммуникация в сети демонстрирует тенденцию к демократизации общения, широкому использованию нейтральных и фамильярных форм, тогда как узбекская речевая культура по-прежнему сохраняет элементы традиционного уважительного этикета, даже в онлайн-среде.

Теоретическую основу настоящего исследования составляют работы узбекских и российских ученых, посвящённые изучению категорий вежливости и речевого этикета. Среди них – диссертационное исследование Д. Р. Аширбаевой (2024)[1], в котором рассматриваются коммуникативные особенности узбекской речи в сопоставлении с корейским языком; монография С. М. Муминова (2021)[2], посвящённая социолингвистическим аспектам речевого поведения представителей узбекской культуры; а также труд З. Акрабовой (2015)[3], анализирующий систему обращений в узбекском языке. В обзор включены и труды российских исследователей, в частности, диссертация А. А. Зубаревой (2007)[4], в которой формулы русского речевого этикета рассматриваются с позиции социолингвистического анализа и других.

Этикет можно определить как совокупность норм и правил поведения, установленных в обществе, которые регулируют межличностные отношения в различных сферах общения и способствуют формированию уважительной и корректной коммуникации. В исследовании узбекского ученого Э. А. Бегматова «Исмларнинг сирли олами» отмечается, что «слово «этикет» происходит от старофранцузского étiquette – термина, который изначально обозначал ярлык, метку или карточку с надписью»[5].

В издании «Русский язык и культура речи» термин «этикет» определяется как «упорядоченная система вербальных и невербальных коммуникативных норм, обеспечивающих вежливое, уважительное и результативное общение между участниками взаимодействия в разных социальных и культурных условиях»[6].

Специфика речевого поведения в русской и узбекской культурах подробно анализируется в статье Л. Х. Хамдам-Заде, где автор раскрывает особенности этикетных форм приветствия и обращения в обоих языках[7]. Исследование подчеркивает, что национальная ментальность напрямую влияет на формулы речевого этикета, которые формируются с детства в процессе социализации. Сравнительный анализ показывает, что в узбекском обществе приняты более развернутые формы приветствия, сопровождающиеся расспросами о семье, здоровье и делах, тогда как в русской культуре принято ограничиваться краткими фразами. Этикетные обращения в узбекском языке богаче по составу и чаще используются как к родственникам, так и к незнакомым людям, с обязательным соблюдением возрастной и социальной иерархии. В русском же языке подобные обращения менее распространены и ограничиваются определённым кругом лиц.

В условиях цифровой коммуникации нормы речевого этикета продолжают функционировать, адаптируясь к специфике онлайн-среды. Социальное окружение по-прежнему оказывает значительное влияние на усвоение культурно обусловленных моделей обращения, однако в интернет-дискурсе эти процессы приобретают новые формы. Этикетные нормы, заложенные в офлайн-общении, частично трансформируются под воздействием особенностей виртуальной среды: ограниченного невербального канала, ускоренного темпа коммуникации и тенденции к упрощению речевых конструкций. Тем не менее, культурные различия продолжают ярко проявляться, особенно в формах обращения и приветствий, используемых в интернете.

Так, в узбекоязычном онлайн-общении традиционные приветствия, такие как «Ассалому алейкум!» и «Ваалейкум ассалом!», сохраняют свою актуальность, нередко встречаясь в чатах, комментариях и переписке, особенно в общении со старшими или в формальных контекстах. Эти формулы по-прежнему отражают уважение, религиозную или культурную идентичность и выполняют важную прагматическую функцию. В то же время в неформальных ситуациях все чаще можно наблюдать использование сокращённых форм и заимствованных выражений (например, «Салом»), что говорит о влиянии молодеж-

[1] Аширбаева Д. Р. Корейс ва узбек дискурсида мурожаатлар. Тошкент: Donishmand ziyosi, 2024.

[2] Муминов С. М. Узбек мулокот хулкининг ижтимоий-лисоний хусусиятлари. Фаргона: Classic, 2021.

[3] Акбарова З. А. Узбек тилида мурожаат шакллари. Тошкент: Akademnashr, 2015.

[4] Зубарева А. А. Формулы русского речевого этикета: социолингвистическое исследование: автореф. дисс. ... к. филол. н. Пермь, 2007.

[5] Бегматов Э. А. Исмларнинг сирли олами. Тошкент: Узбекистон, 2014.

[6] Введенская Л. А. Русский язык и культура речи. Ростов н/Д: Феникс, 2001.

[7] Хамдам-Заде, Л. Х. Формы приветствий и обращений этикета в узбекском и русском языках / Л. Х. Хамдам-Заде. – Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2016. – № 3 (107). – С. 932-934. – URL: https://moluch.ru/archive/107/25701/ (дата обращения: 26.05.2025).

ной субкультуры и глобализированных интернет-трендов.

В русскоязычном сегменте интернета, напротив, более распространены универсальные формы приветствия, такие как «Здравствуйте», «Привет», «Добрый день» – они используются в зависимости от степени формальности общения. Онлайн-среда способствует частому использованию кратких, неформальных обращений, таких как «Привет» или даже «Здрасте», а также эмодзи и стикеров, компенсирующих отсутствие интонации и мимики. Форма «Здорово!» также встречается в неофициальных чатах, преимущественно среди мужчин, и несет отчетливую стилистическую окраску разговорной речи.

«Фразы «Доброго здоровья!», «Мое почтение!», тоже использующиеся во время приветствия, часто можно услышать от пожилых людей, придерживающихся консервативных взглядов»[1].

В онлайн-коммуникации, как и в традиционном общении, наблюдается различие в использовании форм приветствий и сопутствующих вежливых выражений в зависимости от культурной принадлежности собеседников. В русскоязычной интернет-среде распространены универсальные формы, такие как «Здравствуйте», «Привет», «Добрый день», «Доброе утро» и «Добрый вечер». Последние три выражения, ориентированные на определённое время суток, используются преимущественно в деловой или формальной переписке, и, как правило, – при первом обращении. Их применение зависит от контекста, степени официальности общения и временных рамок.

В узбекоязычной интернет-коммуникации приветствия нередко сопровождаются рядом ритуализованных вопросов, отражающих искреннюю заинтересованность в жизни и благополучии собеседника. После традиционного приветствия «Ассалому алейкум!» часто следуют уточняющие реплики, такие как:

«Яхшимисиз? Хамма йок яхшими?» / «Как у вас дела? Всё ли хорошо у вас?»

«Калайсиз? Ишлариз яшихми?» / «Как поживаете? Хорошо ли идут дела?»

«Саломатингиз яхшими?» / «Как ваше здоровье?»

«Оилангиз тузукми?» / «Как ваша семья?»

«Болалар катта буляптими? Яхшимилар?» / «Дети подрастают? Всё ли у них хорошо?»

«Кенойим яхшиларми?» / «Как невестка? Всё ли у неё в порядке?»

Подобные вопросы в интернет-общении, особенно на узбекском языке, не только сохраняют функции вежливости, но и передают искреннюю заботу, служат средством поддержания близости и укрепления социальных связей. Это является проявлением культурно значимой категории мулозамат – концепта, обозначающего проявление уважения, почтения, изысканной вежливости, который играет важную роль в узбекской модели фатической (контактной) коммуникации.

В отличие от этого, в русской культуре, особенно в онлайн-общении, подобные вопросы используются реже и воспринимаются менее обязательными. Фразы вроде «Как дела?» или «Как здоровье?» чаще выполняют формальную функцию поддержания общения и не всегда предполагают развернутый ответ. Более глубокий интерес к личным и семейным обстоятельствам может быть расценён как излишнее любопытство или вмешательство в личное пространство, особенно в отсутствии тесных отношений между собеседниками.

Таким образом, формы приветствия в узбекской и русской культурах отражают два различных культурных вектора, демонстрируя противоположные модели коммуникативного поведения. Узбекская традиция характеризуется высокой степенью открытости и вовлечённости, что проявляется в стремлении выразить искренний интерес к делам собеседника, состоянию его семьи и детей. В противоположность этому, речевое поведение русскоязычных коммуникантов отличается большей сдержанностью и формализмом, с акцентом на соблюдение дистанции и структурной корректности общения.

В русскоязычных интернет-коммуникациях формы обращения демонстрируют значительную вариативность, обусловленную рядом факторов, среди которых ключевую роль играют степень официальности общения, тип используемой платформы (социальные сети, мессенджеры, форумы, электронная почта) и социальный статус или позиция адресата. Эти параметры влияют на выбор языковых средств и коммуникативных стратегий, что отражает как традиционные нормы речевого поведения, так и динамику их трансформации в условиях цифровой среды.

В деловой и официальной переписке сохраняется тенденция к использованию формальных конструкций, таких как «Уважаемый(ая) [имя/должность]», «Добрый день, [Имя Отчество]», «Здравствуйте, [Имя Отчество]». Такие обращения свидетельствуют о сохранении вертикальной

[1] Сюн Ц. Речевой этикет в русской и китайской лингвокультурах (на примере обращения и приветствия) // Litera. 2021. № 5. https://doi.Org/10.25136/2409-8698.2021.5.35583

субординации и нормативной вежливости, которые являются важными компонентами профессиональной коммуникации. Использование полного имени с отчеством указывает на уважительное отношение и соблюдение установленных социокультурных норм, что особенно актуально в контексте официальных взаимодействий и делового этикета.

В полуформальной и дружеской среде, включая корпоративное общение на внутреннем уровне, а также в более свободных социальных контекстах, наблюдается распространение обращений на «ты» с использованием имени: например, «Привет, Антон» или «Антон, добрый вечер». Этот тип обращения отражает тенденцию к демократизации коммуникативных практик и ослаблению формальных барьеров, что соответствует более неформальному стилю взаимодействия и формированию межличностных отношений, основанных на равенстве и близости.

В неформальной обстановке, особенно среди молодежных групп и пользователей социальных сетей, обращения часто отсутствуют как таковые или заменяются никнеймами, сокращениями («Прив, Ксю»), а также мемами, эмодзи и GIF-реакциями. Данный феномен соответствует общему тренду на экономию и неформализацию речи, характерной для цифровой коммуникации, где важную роль играют визуальные и эмоциональные компоненты. Такие средства коммуникации способствуют созданию атмосферы доверия и эмоциональной близости, а также отражают современные тенденции в использовании языка в виртуальном пространстве.

Узбекская онлайн-коммуникация характеризуется значительной сохранностью традиционных культурных норм и систем социальной субординации, что проявляется в выборе речевых форм и конструкций обращений. Эти особенности отражают устойчивость национальных социокультурных традиций в условиях цифровой коммуникации и их адаптацию к современным коммуникационным платформам.

Обращения к старшим по возрасту, преподавателям, руководителям, а также к малознакомым лицам в узбекоязычном интернет-общении часто сопровождаются употреблением уважительных титулов, таких как «устоз», «ота», «опа», «ака», «хонум», «домла», «мархаматли». Они традиционно сочетаются с полной формой имени и дополнительным элементом почтительного обращения: например, «Домла Абдукаримжон ака», «Опа Махфузахон». Важно отметить, что данные формы сохраняются даже в неофициальных каналах коммуникации, таких как чаты и мессенджеры, что свидетельствует о глубокой закрепленности иерархических норм в узбекском социуме.

В молодежной среде онлайн-общения также наблюдается использование формы вежливого обращения на «Вы» («сиз»), особенно на этапах первого контакта. Переход на более неформальное «ты» («сен») происходит лишь после взаимного согласия участников коммуникации, что отражает уважительное отношение к собеседнику и соблюдение коммуникативного этикета, характерного для традиционной узбекской культуры.

Приветственные и вежливые формулы в узбекском интернет-дискурсе зачастую включают обращения с пожеланиями благополучия и благословения, например: «Яхшимисиз, ака?», «Хурматли опа, нима деб ўйлайсиз?». Такие конструкции демонстрируют более высокий уровень формализации и эмоционального участия по сравнению с русскоязычной моделью онлайн-общения, где подобные обращения встречаются реже. Это подчеркивает особую роль эмоционального и этического компонента в узбекской речевой культуре.

Даже в условиях неформального общения между ровесниками обращения, как правило, сохраняются: «Салом, Жамшид!», «Сенга бир гапим бор, Нодира». Такая практика указывает на культурное предпочтение явного выделения адресата в коммуникации и отражает стремление поддерживать коммуникативную ясность и уважение в разговоре, что является важным аспектом узбекской языковой традиции.

В русскоязычном интернет-дискурсе наблюдается тенденция к смещению норм вежливости в сторону краткости и функциональной нейтральности. Традиционные вежливые формулы, такие как «Пожалуйста», «Будьте добры», «Извините, что беспокою», продолжают использоваться, однако в условиях быстрого обмена сообщениями через мессенджеры и социальные сети эти выражения часто сокращаются или заменяются смайликами и эмодзи. Такая экономия вербальных средств способствует повышению скорости коммуникации, но при этом может приводить к неоднозначному восприятию – отсутствие стандартных формул вежливости иногда интерпретируется как фамильярность или даже грубость, особенно в ситуациях, требующих соблюдения формальных норм.

В противоположность этому, в узбекоязычном интернет-дискурсе вежливость проявляется более эксплицитно и формализовано. В повседневной онлайн-коммуникации широко используются вежливые лексические единицы, такие как «Ил-

тимос» (пожалуйста), «Кечирасиз» (извините), «Рахмат катта» (большое спасибо). Эти выражения нередко сопровождаются уважительными приставками и титулами, например: «Илтимос, ака, бироз кутинг» – что служит средством подчёркивания социального статуса адресата и демонстрации уважительного отношения. Кроме того, в обращениях к старшим и уважаемым лицам традиционно включаются благословительные формулы: «Худо берсин», «Оллох рози бўлсин», которые выражают не только вежливость, но и эмоциональное и этическое отношение говорящего к собеседнику.

Таким образом, вежливость в русскоязычном интернет-дискурсе зачастую принимает более лаконичную и функциональную форму, обусловленную спецификой цифрового общения, тогда как в узбекоязычном дискурсе сохраняется более формализованная и экспрессивная модель речевого этикета, отражающая традиционные культурные ценности. Это различие указывает на важность культурного контекста при анализе коммуникативных практик в мультиязычной и мультикультурной среде цифровых коммуникаций.

В русскоязычных интернет-группах, особенно в профессиональных и образовательных сообществах, форма обращения в массовых сообщениях, как правило, отличается нейтральностью и обобщённым характером. Часто используется безличное или универсальное обращение, не направленное на конкретного адресата, например: «Коллеги», «Всем привет», «Добрый день, друзья». Такая форма служит средством установления контакта с аудиторией и одновременно демонстрирует стремление к равноправной коммуникации без акцента на статус или возраст. Подобная практика соответствует общей тенденции к демократизации общения и минимизации иерархических различий в цифровом дискурсе.

В противоположность этому, в узбекоязычных онлайн-группах сохраняется выраженная склонность к персонифицированным формам обращения, даже в рамках групповой коммуникации. Обращение в подобных случаях направлено ко всем участникам, но при этом подчёркивается статусная и возрастная иерархия. Распространёнными являются формулы, такие как: «Хурматли жамоа» (Уважаемый коллектив), «Домла ва курсдошлар» (Преподаватель и однокурсники), «Ака-ука ва опа-сингиллар» (Братья и сёстры). Эти конструкции не только обозначают принадлежность к определённой социальной группе, но и реализуют важную культурную функцию – поддержание уважительного и иерархически ориентированного стиля общения, глубоко укоренённого в узбекской речевой традиции.

Сопоставление обращений в русскоязычном и узбекоязычном групповом интернет-дискурсе позволяет выявить различия в прагматических стратегиях: если в первом случае доминирует установка на нейтральность и универсальность, то во втором акцент делается на уважение, статус и культурно значимую иерархию. Эти особенности представляют интерес для дальнейшего исследования в рамках межкультурной прагматики и цифровой социолингвистики.

Проведённый анализ показал, что формы обращения и выражения вежливости в русскоязычном и узбекоязычном интернет-дискурсе отражают глубинные культурные установки, коммуникативные нормы и социолингвистические особенности соответствующих речевых сообществ. Русскоязычная цифровая коммуникация демонстрирует тенденцию к нейтрализации и лаконичности, снижению формальности и иерархичности, что особенно проявляется в массовых сообщениях, мессенджерах и социальных сетях. Использование сокращённых вежливых формул, эмодзи и универсальных обращений указывает на приоритет функциональности и равноправия в коммуникации.

В противоположность этому, узбекоязычный интернет-дискурс сохраняет высокий уровень эксплицитности в выражении уважения, персонализацию обращений и подчёркивание социального статуса собеседника. Даже в неформальных чатах продолжается использование титулов, благопожелательных конструкций и устойчивых формул, направленных на поддержание речевого этикета и социальной иерархии. Это свидетельствует о культурной устойчивости традиционных норм вежливости, адаптированных к новым цифровым условиям.

Таким образом, цифровая среда не устраняет культурные различия, а напротив – формирует новые модели их выражения, где локальные традиции взаимодействуют с глобальными тенденциями. Понимание этих различий важно не только для теоретической социолингвистики, но и для практик межкультурной коммуникации, цифровой педагогики и разработки мультиязычных интерфейсов.

Rezyume. Maqolada rus va o‘zbek tilida so‘zlashuvchi Internet-diskursda nutq odob-axloqining muomala shakllari va namoyon bo‘lishining o‘ziga xos xususiyatlari muhokama qilinadi. Tahlil ijtimoiy tarmoqlarda, messenjerlarda va forumlarda onlayn aloqa materiallari asosida amalga oshiriladi. Muloyim shakllarni tanlashda

madaniy jihatdan aniqlangan farqlarga, suhbatdoshga murojaat qilish shakllariga, shuningdek hurmat, rozilik va kelishmovchilikni ifoda etish strategiyalariga alohida e'tibor beriladi. Asarda ikkala tilda ham muloqotning tipik modellari aniqlangan, rus va o'zbek aloqalarining etnik-madaniy xususiyatlarini aks ettiruvchi nutq xulq-atvori tamoyillari taqqoslangan. Tadqiqot natijalari raqamli muhitdagi madaniyatlararo farqlarni chuqurroq tushunishga yordam beradi va tillararo muloqot va kommunikativ madaniyatni o'rgatish amaliyotida foydali bo'lishi mumkin.

Resume. The article examines the features of forms of address and manifestations of speech etiquette in Russian-speaking and Uzbek-speaking Internet discourse. The analysis is based on the material of online communication in social networks, messengers and forums. Special attention is paid to culturally determined differences in the choice of polite forms, forms of address to the interlocutor, as well as strategies for expressing respect, agreement and disagreement. The paper identifies typical communication models in both languages, compares the principles of speech behavior reflecting the ethnocultural specifics of Russian and Uzbek communication. The results of the study contribute to a deeper understanding of intercultural differences in the digital environment and can be useful in the practice of interlanguage communication and teaching communicative culture.

Резюме. В статье рассматриваются особенности форм обращения и проявления речевого этикета в русскоязычном и узбекоязычном интернет-дискурсе. Анализ проводится на материале онлайн-коммуникации в социальных сетях, мессенджерах и форумах. Особое внимание уделяется культурно-обусловленным различиям в выборе вежливых форм, форм обращения к собеседнику, а также стратегиям выражения уважения, согласия и несогласия. В работе выявляются типичные модели общения в обоих языках, сравниваются принципы речевого поведения, отражающие этнокультурную специфику русской и узбекской коммуникации. Результаты исследования способствуют более глубокому пониманию межкультурных различий в цифровой среде и могут быть полезны в практике межъязыкового общения и преподавания коммуникативной культуры.